

**FIȘA DISCIPLINEI**  
**Anul universitar 2024-2025**  
**Anul de studiu I / Semestrul 1**

**1. Date despre program**

1.1. Instituția de învățământ superior	<b>Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia</b>
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	Departamentul Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificari COR/grupă de bază ESCO*	Limba și literatura română – Limba și literatura engleză/ Cod calificare conform COR: Filolog – 264301; Secretar Literar – 264305; Interpret – 264302 / Acces în ciclul de masterat <b>Cod calificare conform ESCO (European Skills/Competences, Qualifications and Occupations) <a href="https://ec.europa.eu/esco/portal/occupation">https://ec.europa.eu/esco/portal/occupation</a> – ISCO-08 code 2643 – <a href="http://data.europa.eu/esco/isco/C2641">http://data.europa.eu/esco/isco/C2641</a> Authors and related writers; <a href="http://data.europa.eu/esco/isco/C2643">http://data.europa.eu/esco/isco/C2643</a> Translators, interpreters and other linguists/ <b>Acces în ciclul de masterat</b></b>

**2. Date despre disciplină**

2.1. Denumirea disciplinei	<b>Paleografie româno-chirilică</b>	2.2. Cod disciplină	<b>RE114</b>
2.3. Titularul activității de curs	-		
2.4. Titularul activității de seminar	<b>Conf. univ. dr. Cornelia Popa-Gorjanu</b>		
2.5. Anul de studiu	<b>I</b>	2.6. Semestrul	<b>I</b>
		2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP) Colocviu	<b>C</b>
		2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă) Obligatoriu-O	<b>O</b>

**3. Timpul total estimat**

3.1. Numar ore pe saptamana	2	din care: 3.2. curs		3.3. seminar/laborator	<b>2</b>
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs		3.6. seminar/laborator	<b>28</b>
Distribuția fondului de timp					22 ore
a.Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					<b>8</b>
b.Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					<b>8</b>
c.Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					<b>2</b>
d.Tutoriat					<b>2</b>
e.Examinări					<b>2</b>
f.Alte activități .....					-

3.7 Total ore studiu individual(a+b+c)	18
3.8 Total ore activități universitare (d+e+f+3.4)	32
3.9 Total ore pe semestru(3.7+3.8)	50
3.10 Numărul de credite	2

**4. Precondiții (acolo unde este cazul)**

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	-

**5. Condiții (acolo unde este cazul)**

5.1. de desfășurare a cursului	
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	<i>Sală dotată cu videoproiector; acces internet; tablă de scris;</i>

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe/rezultate ale învățării	C3. Stăpânește normele lingvistice. Stăpânește tehnicile și practicile limbilor atât pentru limba maternă cât și pentru limbile străine; C4. Verifică textul. Citește un text în mod amănunțit, caută, revizuieste și corectează erori pentru a se asigura de valabilitatea conținutului pentru publicare;
Competențe transversale	-

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	1. Descifrarea și traducerea unui text cu dificultate paleografică/epigrafică redusă
7.2 Obiectivele specifice	1. Descifrarea și traducerea unui text cu dificultate paleografică redusă. 2. Stabilirea specificului tematic al textului paleografic studiat și compararea diferitelor texte între ele.

## 8. Conținuturi

8.2. Seminar / laborator / 2h	Metode de predare	Observații
1. Introducere în studiul paleografiei. Paleografia slavonă. Paleografia chirilică.	Prelegere	2h
2. Alfabetul glagolitic. Alfabetului chirilic. Slovele. Exerciții de scriere a slovelor	Prelegere. Exerciții practice	2h
3. Slovele. Învățarea și transcrierea slovelor. Exemple de documente cu alfabet chirilic.	Exercitii practice	2h
4. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite (sec. XIX)	Exercitii practice	2h
5. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite (sec. XIX)	Exercitii practice	2h
6. Verificare prin document necunoscut	Exercitii practice	2h
7. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite (sec. XVIII)	Exercitii practice	2h
8. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite (sec. XVIII)	Exercitii practice	2h
9. Exerciții de lectură. Verificare prin document necunoscut	Exercitii practice; înregistrări video	2h
10. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite (sec. XVII)	Exercitii practice; înregistrări video	2h
11. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente manuscrise (sec. XVIII)	Exercitii practice; înregistrări video	2h
12. Exerciții de lectură. Verificare prin document necunoscut	Exercitii practice; înregistrări video	2h
13. Exerciții de lectură. Exerciții pe documente tipărite	Exercitii practice	2h
14. COLOCVIU		2h

### Bibliografie:

<http://www.digibuc.ro/colectii/literatura-romana-veche-c1329>

[http://digitool.bibnat.ro/R/A3UXUK12UIHJ4RYVHQHESXRSKJGXGJN9QE8HKXFSSUJ25UEQ5-02606?func=collections-result&collection\\_id=1262](http://digitool.bibnat.ro/R/A3UXUK12UIHJ4RYVHQHESXRSKJGXGJN9QE8HKXFSSUJ25UEQ5-02606?func=collections-result&collection_id=1262)

*Documente privind Istoria României. Introducere*, vol. I, București, 1959.

Vasilescu, Veronica, *Scrierea chirilică românească. Album de paleografie*, București, 1982.

### Bibliografie secundară:

Bianu, Ion, Cartoian, Nicolae, *Paleografia românească (Scriere chirilică)*, București, 1926.

Edroiu, Nicolae, *Album de texte româno-chirilice*, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca, 1995, 30 p. + XX planșe.

Nicolae Edroiu, *Scrierea chirilică românească*, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2013, 307 p.

Gherman, Alin-Mihai, *Scrierea chirilică românească*, Alba Iulia, 2006.

Popa-Gorjanu Cornelia, *Paleografia româno-chirilică. Manual universitar*, Alba Iulia, Editura Aeternitas, 2019.

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Utilizarea resurselor bibliografice și arhivistice specifice.

Studiul și cercetarea interdisciplinară.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/laborator	<i>Transliterarea cu ușurință a</i>	Orală și scrisă	100%

	<i>textelor tipărite de dificultate medie și ridicată și fără ajutorul alfabetului.</i>		
<p>10.6 Standard minim de performanță:</p> <p><b>Cerințe minime de promovare (pentru nota 5) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- participare nesistematică la orele de curs și seminar;</li> <li>- cunoștințe minimale din problematica disciplinei;</li> <li>- capacitate redusă de transfer a informației de specialitate</li> </ul> <p><b>Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10) :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- participare activă și sistematică la dezbaterile de la cursuri și seminare;</li> <li>- cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;</li> <li>- capacitate sporită de transfer al informației de specialitate;</li> <li>- transliterarea unui document tipărit de dificultate medie;</li> </ul>			

Data completării  
20.09.2024

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar  
Conf. univ. dr. Cornelia Popa-Gorjanu

Data avizării în departament  
27.09.2024

Semnătura directorului de departament  
Lect. univ. dr. Valentin Todescu

Anexă la Fișa disciplinei (facultativă)

### ANEXĂ LA FIȘA DISCIPLINEI

#### b. Evaluare – mărire de notă

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/laborator	<i>Transliterarea cu ușurință a textelor tipărite de dificultate medie și ridicată și ajutorul alfabetului.</i>	Orală și scrisă	100 %
10.6 Standard minim de performanță			
Participarea la 50% din activitățile didactice și însușirea conceptelor de bază.*			
Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	
20.09.2024		Conf. univ. dr. Cornelia Popa-Gorjanu	

#### c. Evaluare – restanță

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs			
10.5 Seminar/laborator	<i>Transliterarea cu ușurință a textelor tipărite de dificultate medie și ridicată și ajutorul alfabetului.</i>	Orală și scrisă	100 %
10.6 Standard minim de performanță			
Participarea la 50% din activitățile didactice și însușirea conceptelor de bază.* **			
Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	
20.09.2024		Conf. univ. dr. Cornelia Popa-Gorjanu	

\*Formulare orientativă

\*\*Dacă disciplina are prevăzute ore de laborator trebuie prevăzute modalitățile de recuperare a acestor